No. 43 Hari Chamis 18 Juni 1914. Tahoen kedoea.

Redactie :
Soetan Maharadja Mage'.
d a n
Sidi Maharadja.

Redacteurs boeat lain negeri :
D. S. B. Radjá Nan Gedang
di Tandjoeng Ampaloe.
Radja Endar Boemi
di Tapanoeli

Sepakat sendi kekoeatan.
Seija pengkal kemadjoeán.

SOEARA RA'JAT

ADVERTENTIEN.
—o—
10 cent satoe perkataan, tetapi tiap tiap Advertentie tidak boleh koerang dari f 1,— begitoepoen kalau berlangganan boleh dikoerangkan bajarannja.

Directeur & Administrateur :
SOETAN MAHARADJA.
Kantoor administratie & redactie:
Pasar Gedang Padang.

HARGANJA :
1 tahoen . . . . . f 6.—
6 boelan . . . . . „ 3.—
3 „ . . . . . „ 1.50
Loear Hindia Olanda setahoen . . . „ 8.—
Bajaran lebih dehoeloe, boleh kirim franco akan ganti oeang

Tegoehlah setia Ra'iât kepada Bendera Olanda.
Diterbitkan di Padang tiâp hari Isnajän dan Chemis, ketjoeali hari besar, oleh :
Snelpersdrukkerij „Orang Alam Minang Kabau".

DARI TAPANOELI.

Soedah berkali kali dengan ini, selaloe kita antar gobahan dihalaman Soeara kita ini, dari hal apa jang terdjadi di Tapanoeli.

Itoepoen karena selaloe hari kita berdaja oepaja akan menjelidiki ini dan itoe, kerap djoegalah kita bersoea dengan beberapa perkara hoekoem jang ta' makan pada akal kita jang doeloe dari ini kita ada selaloe oesik perkara zendeling zendeling, tapi jang lebih aneh lagi sebagai baroe² ini kita pergi ke Pengoeroeran iboe negeri onderafdeeling Samosir, dan sesampai kita kesana kita dapat tjerita dari orang orang disana, bahwa disana telah banjak orang ditahan dalam toetoepan Gouvernement, karena soeroehan satoe soeling. Roepanja hoekoem dalam tempat ini; apakala ada orang jang mati terniaja djadi tiada ketahoean siapa dia pemboenoeh itoe, dan soedah di lazimkan poela tempat ini akan tioep satoe soeling (talang perindoe) dihadapan orang banjak, djadi toekang tioep soeling ini poen poera'²lah sebagai soedah ketoeroenan dewa dan dia poen bertjakap²lah sianoe, sipoelan jang memboenoeh itoe, bagitoelah barang siapa jang dibilanginja namanja itoe, teroes ditangkap dan dipindjarakan; sehingga sekarang soedah banjak orang jang tertahan dalam boei di Pangoeroeran dengan perdjalanan soeling; Moedjoerlah pendoedoek disana telah mendapat seorang pembesar jang pertjaja tachjoel bagini roepa, kalau demikian perdjalanan soeling ini soedah memoedahkan pekerdjaän hakim akan tjari tahoe siapa sipenganiaja jang tiada ada katarangan dan boektinja biar dapat dengan seteranng terangnja.

Patoet sekalilah toean Fiscaal², dan Voorzitter² Landraad dan justitie disoeroeh pergi ketempat ini akan beladjar itoe ilmoe, biar djangan lagi menggoenakan beberapa wang akan dja-di ontkost jang tjari keterangan sipenganiaja; sepandjang doegaan kita kalau betoel ini kepertjajaan tentoe soedah memoedahkan pada pekerdjaan siasat dan boleh poela nanti akan mengetahoei jang graib² tentoe haroeslah orang² jang berpangkat tinggi akan mengetahoei soepaja poeas segala was was hatinja jang tersemboeni, tapi kita chawatir akan hal ini ko' takok, pa' bilalang poelo, achirnja kambolan poelo, tapi ko' saroepa itoe, masalah moedah pembesar disana jang soedah loeloes sekolah academie Bestuur pertjaja hal ini.

Boekankah soedah boleh dibilangkan aneh soeling pendapatan baroe ini?

Tapi melahan radja kita di Nederland, tiada soeka dengar nanti hamba ra'jatnja jang terhoekoem dengan djalan aniaja pada In Naam der koningin; diharap pemerentah jang maha loehoer djangan ajal lagi tjari keterangan soeling ini, biar dapat ketentoeannja, sebab kalau nanti diboenjikan dalam staatsblad jang soeling demikian roepa soedah terpandang tjari keterangan, barang pastilah nanti segala hamba ra'jat tiada perasaan tentang itoe :

Kita dapat tahoe betoel lagi jang . . . . . di sana selaloe pergi ke roemah radja² Batak jang masi bodoh terima ambangan makan², dan djoega selaloe radja² disana moeafakat beli kerbo dan dipersembahkan sama toean . . . . . dan itoe kerbo di gendang gendangi dan dipotong serta di persembahkan sama toean . . . . . disana,

Dan kita dapat tahoe lagi jang . . . . . disana terima kain 3 lagi idoep (kain jang mahal harga tenoenan Batak) jang dipersembahkan oleh radja² Batak kepadanja.

Pada pendapat hati kita, maksoednja itoe radja² Batak maoe bersibodoh² mengoempoelkan itoe wang boeat beli kerbo dan kain Batak itoe, lain tiada soepaja dia ada djalan sedikit persobatan dengan . . . . . dan kalau ada kesalahannja sedikit, biar nanti bisa djadi „soedah sadjalah". Dari itoe apa tidakah soedah masoek sedikit hoekoem knevelairij di sini, diharap nanti pembesar jang maha loehoer tiada akan loepa tjari keterangan ini, biar nanti kami anak negeri tiada lagi dapat aniaja kernanja.

Hal jang paling kedjam lagi, di Pangoeroeran ada seorang leerling jang keroja dibawah toean controleur, ini leerling tjoekoep kekoeasaan sebagai satoe adjunct Djaksa, sehingga banjak orang² jang merasa tentang pemereksaan seorang leerling adjunct djaksa zonder beedigd. Betoel ada djoega adjunct Djaksa di tempai ini, tapi . . . . . tiada biarkan dia mendjalankan segala kewadjibannja, hanja leerling jang kita tjeritakan diatas tadi sadja jang disoeroehnja, memboeat pemereksaan dan tolk dalam segala perkara.

Dalam wet ada di boenjikan siapa jang mendja di tolk, moesti dengan besluit dan soempah jang dia bersetia dengan itoe pekerdjaan dan mendjalankan keadilan : Bagaimana poelalah dengan leerling toean controleur Pangoeroeran jang mendja di tolk zonder beerdig? Diharap pembesar jang maha loehoer tiada akan ajal pereksa segala ini biar kami nanti anak negeri tiada dapat aniaja lantaran onderzoek zonder soempah dan djoeroeba hasa jang tiada ada pakai soempah.

Sedikit oesikan ini padalah doeloe jang semen tara kita menoelis dibelakang ini lebih landjoet tentang pengarasaan kita.

Dibelakang ini kita akan toelis satoe tjerita no na Batak, berkepala karangan- Satoe pertolonganjang dapat diertikan. Bagaimana satoe toean D. tjinta kepada seorang gadis Batak, kemoedian si gadis Batak, kawin sama bangsanja Batak, jang mana si soeami dan si gadis djadi kasajangan pada toean D. soepaja dia dapat menompang hangat djoega.

Hal ini tentoe nanti djadi pengadjaran pada toean² pembatja, bagaimana kita moesti hindarkan diri dari tindisan setan poetih itoe. dan bagaimana kelakoean hina jang didjalankan setan poetih.

Sementara kita kasi tabe pada pembatja,

Tot ziens,
R. E. B.

Pertjintaan II.

(ekornja S. Ra'jat No. 42).

=<X>=

Seorang penoelis lain poela agaknja pada „Pantjaran Warta No. 126, bertanda G (Apa ini t. R. Goenawan, *Hoofdredacteur* P. Warta? Ah, saja tidak ambil poesing siapa penoelis itoe!) soedah poela menjerang saja dengan serangan jang rasanja tiada beralas dengan tjoeraian saja dalam „Sjarikat Oesaha" No. 4.

Soepaja pembatja dapat mema'loemi djoega boeah serangan t. G. itoe, disini akan saja salin dan akan saja noot satoe² fasal jang tiada bersetoedjoe dengan pendapatan saja.

H. ST. IBRAHIM.

Sjarikat Oesaha tanggal 26 . . . telah moeat seboeah karangan dari toean H. St. Ibrahim, dimana penoelis telah medji pada perhimpoenan Sarikat Islam.

„Kepoedjian? . . . . . kalau penoelis „hanja seboet, bahwa S. J. itoe hanja mengandoeng maksoed :

Oedjoed dan maksoed orang jang mendirikan serikat ini, sepandjang chabar jang laik dipertjaja, ialah soepaja bangsa² boemi poetera dan bangsa asing (Vreemde Oosterlingen) jang beragama Islam, sehati—semaksoed—setoedjoean kepada djalan jang mendatangkan kebaikan dan kebadjikan sesama bangsa.

„Menilik diatas, ternjata sekali faham penoelis tentang S. I. beloemlah seberapa, „masih boleh dioempamakan; hij hoort wel "de klok luiden, maar hij weet niet waar „de klepel hangt. (1)

„Ketahoeilah toean djauhari dan tarie, „maksoed S. I. nan toean tjonte[illegible] di „atas ini baharoelah bajang²an S. I. [illegible], „lebih tegas baharoelah maksoednja [illegible]air „(2), walakin lahir . . . . . [illegible]och „beloemlah sempoerna (3).

„Maka kalau kiranja t..H. St. Ibrahim [illegible]an „mengetahoei maksoed S. I. jang batin, piki[illegible]n „lah benar² kami poenja keterangan dibawah [illegible]i : „(4).

„Sebagaimana kami ketahoei, maka dahoeloepoen „sebahagian besar Boemi poetera poelau Djawa „telah memeloek igama Islam (5) dan orang² pan„dai poen telah berdaja oepaja djoea agar soepaja „Boemi poetera dapat bersatoe hati, akan „tetapi roepanja semoea daja oepaja itoe masih „beloem memadai (6).

„Kiranja orang jang bikin S. I. ini seolah olah „mendapat hidajat dari Allah ta'ala, karena „barang siapa djoea (sebahagian besar) diantara „kaoem Moeslimin, bila mendengar perkataan Se„rikat Islam, nistjaja pada gemar akan masoek „mendjadi anggauta, walaupoen mereka itoe ta' „mengerti betapa maksoed S. I. (7)

„Boekankah ini satoe kedjadian jang adjaib? (8)

„Biasanja, bagai semoea vereeniging ketoea ke „toea (bestuur) jang mentjahari anggauta, tetapi „S. I. sebaliknja, candidaat lid jang mentjahari dan „seakan akan memaksa bestuur agar soepaja me„reka itoe diterima mendjadi anggauta S. I. (9).

„Sekarang ternjata sekali, bahwa S. I. ini ada „satoe perhimpoenan jang loear biasa atau satoe „pergerakan bangsa. (10).

„Welnu heer H. St. Ibrahim! Boektikanlah; „Dimanakah ada kaoem jang akan perang sabil „itoe? (11).

„Apa t. telah tahoe benar betapa erti perkataan „perang sabil (12).

(Ada samboengan).

---

(1) Toean G. tahoe apa ertinja pepatah orang Melajoe : „Adjoek mengadjoek orang dihoeloe, renang berenang ketepian; adjoek mengadjoek orang dahoeloe, adjoek menenggang perhatian".

Sedang baharoe sedikit sahadja saja keloearkan toean G. soedah merabo, apalagi kalau saja keloearkan sama sekali, tentoelah toean akan terkedjoet karenanja. Apakah t. G. soeka kalau saja keloearkan semoeanja? Waar de klepel hangt, tentoelah sekali saja tahoe, tetapi boeat orang Sumatra Barat beloem lagi akan mendjadikan heran benar, karena hal kemaoean sesoeatoe serikat soedah lama kami petjerminkan. Adakah toean G. tahoe apa haloeannja vereeniging „zwarte hand" di Europa? Demikian kemaoean kami soepaja hal itoe ada ertinja.

(2) Apa ertinja kalimat ini?

(3) Toean sendiri soedah mengakoe beloem sempoerna, ertinja beloem boleh di ambil tjontoh benar-benar, apakah sebabnja toean salah penerimaan?

(4) Saja selamanja sedia akan memikirkan perkataan orang jang menoedjoe kepada kebenaran.

(5) Sebahagian besar baharoe jang memasoeki Islam, ertinja waktoe itoe beloem semoea jang Islam, masih ada sebahagian jang boekan memaloek agama Islam, ja! . . . . barang kali kristen, Boedha, Hindoe enz.

(6) Sekarang? . . . . soedahkah memadai? Itoe baik sekali asal djangan akan mendjadikan hal jang tidak baik, seperti peroesoehan di afdeeling Toeban.

(7) Hal ini ada keliroe sekali! Tidakkah itoe soeatoe pekerdjaan jang sia sia? Beloem tahoe baik boeroeknja soedah mengatakan „saja soeka djadi lid" Tidakkah sikoerang mengerti ini nanti akan djadi memboeat perhoeroe-haraan? Bagi kami orang Sumatra Barat (lain Benkoelen), maoelah dehoeloe kami tahoe matjamnja perkoempoelan itoe— Goenanja— Moelaratnja. Kalau sekiranja ta' terasa faedah, sekalipoen perkoempoelan itoe diadakan oleh bapa' kami atau seorang jang soedah tammat dari soeatoe academi poen, pastilah tidak akan kami sertai. Kami dapat memikirkan hal itoe.

(8) Benar adjaib! ertinja boekan seloeran jang ditoeroet air; tidak memahat pada baris; asing bidoek kalang diletak. Adjaib!!!!

(9) Itoelah menjatakan jang mereka amat bodoh sekali. Sedang bestuur terpaksa poela kata toean G. menoeroet haloean itoe.

(10) Karena loear biasa inilah, maka saja teriakkan kepada bangsakoe Sumatra Barat, soepaja nanti djangan mendjadi orang loear biasa poela. Orang biasa vrij (mardheka) nanti boleh djadi kebalikannja. Fahamkanlah t. G.!

(11) Ja! Dinegeri jang mengadakan perkoempoelan loear biasa. Loear biasa dari adat (agama) — loear biasa dari kemaoean wet loear biasa dari jang biasa.

(12) Sesoenggoehnja tahoe!

Jhr. G! . . . . . amat héran saja kalau nanti seorang Journalist mengeloearkan soeatoe rentjana jang ia tiada mengerti.

Kalau toean kehendaki dan djika idzin pembatja dengan segala soeka hati saja akan menerangkan, tetapi . . . , saja takoet djika pengertiannja itoe nanti ditoeroet oleh mereka jang terseboet dalam noot no. 7.

H. St. IBRAHIM.

Soeatoe pertimbangan bagi pendoedoek onderafdeeling Manindjau.

Sambil menjoesoeli boeah fikiran toean Particulier zie.
(samboengan Soeara Ra'jat no. 42).

Kitapoen marilah bersama sama sekarang menengok akan matanhari telah lama memantjarkan tjahajanja memberi tahoe kepada kita, bahwa hari telah tinggi, sedang kita selaloe tidoer dengan njenjaknja.

Bangoenlah kiranja ja, toean!!! Boekalah mata, sambil memboeangkan selimoet tebal itoe, serta fikirkanlah akan kita masih dalam goeloengan tikar, masa pabila lagi kita akan memboekakan mata sedikit!

Sebagai lagi memang sebetoelnja kata toean partikoelier, karena tentang hati sepakat itoe beloemlah lagi oleh pendoedoek negeri Manindjau. Gerakan Sjerikat Islam Djawa; dan betapa madjoe tjabangnja di Sumatra Timoer ini, tidak terkedjoet pendoedoek negeri Manindjau wartanja?

Djika kita batja beberapa s. ch. dan ada poela jang kita persaksikan dengan mata sendiri bagaimana wanginja „nama sepakat" itoe dan dihargakan orang tinggi „nama sepakat" itoe dimoeliakan orang „nama sepakat" itoe. Dibawah ini ada hamba bajankan kehasilan sapakat itoe misalnja:

1e Di Langsar terdiri satoe toco (bernama toco peroekoenan Islam).

2e Di Lho Seumawe (bernama toco De Bataker enco).

Apakah tanda boektinja akan negeri Manindjau boleh dikatakan madjoe?

Betoel, kalau diperbandingkan dengan berpoeloeh tahoen jang laloe, banjak inlandsche ambtenaar pada masa ini. Tetapi sajang hampir semoeanja habis beterbangan kian kemari, karena barang ma'loemlah kiranja toean² pembatja, makan gadji dengan Gouvernement, walau barang kemana sekalipoen ditempatkan pestilah di ikoet djoega, terketjoeali kalau ta'mengenakkan „Baginda nan Poetih alias „got zij met ons" masa pabila, tahoen pabila lagi dapat segala pegawai² itoe berkoempoel di Manindjau akan mengadakan vergedering memperbintjangkan tentang jang bergoena oentoek kemadjoean. Karena halangan jang maha besar, adalah akal kita, jaitoe dalam soerat chabarlah dapat kita menjoentingkan boeah fikiran kita masing².

Boleh dikatakan hampir² 2/3 dari pada pendoedoek negeri Manindjau jang meninggalkan tanah airnja berdagang kerantau orang akan mentjahari rezeki. Menoeroet atoerannja itoe pada galibnja pada boelan poeasa banjaklah d/p merekaitoe poe lang mengoendjoengi anak isterinja dan kaoem keloearganja, disitoe baharoelah merekaitoe mele paskan doeka nastapanja jang telah tergoempal goempal dalam hati merekaitoe selama merekaitoe tinggal berdagang dirantau orang.

Seperti menoeroet kelaziman pada tiap² tahoen jang laloe, dilakoekan hari keramajan (biasa diseboetkan „hari raja") ja'ni kira² 10 atau 15 hari sesoedah harl raja poeasa, serta didirikan pada soeatoe tempat jang lapang seoempama: di Kota Manindjau, di Bajoer, di Soengai Batang enz: Tirdirinja „hari raja" itoe, itoelah soeatoe moeafakat jang bagoes benar, karena boleh kita katakan pada waktoe itoelah merekaritoe memperhoeboen g kan pertalian „soelatoerrahim antara satoe sama, lain apalagl bagi dagang jang telah lama meninggalgalkan tanah airnja. Hal jang seroepa ini memang sangat hamba memoedjinja atas sepakat kata merekaitoe, sebab dengan sesoeka hati merekaitoe mengeloearkan oeang atas kadarnja boeat pendirikan keramajan itoe.

Disini terpekoerlah hamba sedjoeroes memikir-

kan apa sebab, maka vereeniging jang lain tiada terdjadi, pada hal sama mengeloearkan oeang pendirikan keramajan itoe?

Walaupoen akan dikatakan oleh merekaitoe akan hamba ini orang jang ta'sempoerna akal, karena dengan lantjang moeloet sadja memperbandingkan; akan tetapi itoe tiadalah akan mendjadikan apa² kepada hamba, karena semata mata hamba mengingatkan hal pergerakkan samasa ini, serta sajang amat akan kemoedoeran negeri Manindjau itoe, Alangkah baiknja bilamana dengan hati sepekat orang mendirikan soeatoe vereeniging memboeat toco² serta dibahagi bagi atas handel menoeroet mampoenja anak negeri membajarnja dan dimasoekkan kedalam advertentie beberapa soerat chabar soepaja diketahoei oleh orang orang banjak jang boekan berdiam dikampoengnja, baangkali tergerak dalam hatinja hendak membeli handel² itoe, siapa tahoe.

Orang orang kaja haroeslah dengan sebolehnja meninggikan moeafakat ini, soepaja djangan kempoos kempoes njawanja permoeafakatan ini.

Mendfrikan permoeafakatan ini, maoelah dengan seidzin kepala pemerintah, soepaja menakoetkan bagi orang jang berhati „aboe nawas" hendak mengoetak ngatikkan oeang vereeniging itoe. Sebetoelnja hal ini amat soesah melakoekannja, tetapi sepandjang doegaan hamba, apakala dengan hati jakin toeloes ichlas kita bersama sama menoendjang akan kemadjoean, tentoelah sadja lama kelamaan berhasil djoega, kita ingatlah sebagai mamang orang toea toea.

„Sehari selembar benang, lama² mendjadi sehelai kain", iakah begitoe padoeka toean redacteur?

Memang mendjalankan peratoeran ini amat soesah tetapi bagi orang jang berpengatahoean, tentoe tiada begitoe berat mendjalankan, asal sadja bestuur bestuurnja sama sama bergiat menoedjoei maksoed jang baik itoe! Tetapi apakala kepala dari ini vereeniging berlakoe loear biasa, artinja semata mata ia hendak memenoehi kantongnja sendiri, ja itoe soesah hamba menjeboetnja. Oleh sebab itoe, maka haroeslah poela orang jang mendjadi thesaurier (penjimpan oeang) itoe memberikan borgnja dengan diboeat soerat perdjandjian. bahwa djika dihilangkannja oeang handel handel orang ia moesti mengganti sebanjak itoe; lagi baroe diterimanja oeang boeat harga beberapa handel, maka haroeslah ia memberi quitantienja menjatakan ia telah menerima oeang. Setelah oeang jang disimpan oleh thesaurier kira kira tjoekoep akan diperniagakan, maka terlebih dahoeloe kita tjari orang pandai dalam hal berniaga, tetapi moesti dengan mengadakan borg atau ada orang jang mendjaminnja, Tentangan orang mendjalankan itoe, baiklah poela kita toeroet peratoeran orang Europa, ja'ni diberi bergadji dengan menoeroet berpadanan dengan banjak pokok, perkoempoelan itoe. Demikian djoega barang barang jang diperniagakan itoe, seharoesnja barang barang jang amat perloe bagi orang orang kampoeng, misalnja, minjak tanah, saboen, api api, garam, rintjih-rintjih, kain kain, enz: Wahai kaoem kirabatkoe jang berkedoedoekan di Manindjau dan jang bernaoeng dirantau orang, tjahari apalah kiranja kata sepakat itoe, tiliklah sekarang akan perlombaan hidoep, pergerakan doenia, haigakan tinggilah kata sepakat itoe, djika tiada sepakat semoeanja nistjaja apa apa jang akan kita kerdjakan tiada akan pekerdjaan ini soekar melakoekannja, sebab pekerdjaan ini boekan boekan sembarang pekerdjaan, hanja pekerdjaan jang teristimewa djoea adanja.

Meskipoen demikian soesahnja pekerdjaan soekarnja jang akan dilakoekan itoe, sekali kali djanganlah berpaling hati dari pada mentjintai kata sepakat itoe. Sedangkan boeat mendirikan keramajan, maoe mengeloearkan oeang, apalagi hal jang hamba perseboetkan itoe terlaloe besar faidahnja; terlebih lebih lagi boleh mendjadi soeatoe amanat kepada anak tjoetjoe kita dibelakang hari bahwa katanja semasa dizaman orang toeanja banjak berdiri perkoempoelan, oleh sebab itoe dengan daja oepaja, kita lansoengkan pekerdjaan ini moedah²an tergerak poela kepada hati orang lain onderafdeeling.

(ada samboengan.)

Pelbagai chabar.

Padang pada 18 Juni 1914.

Toetoep post.

— Besok hari Djemaat (19 hari boelan ini) poekoel 1. 45 m. penghabisannja poekoel 2. 45m. toetoep post oentoek soerat² ka P. Tello; T. Dalam, G. Sitoli, Sibolga, Senabang, Singkil, Tapa' Toean, Olehleh, Kota Radja, dan Sabang, jang di bawa oleh kapal „van Twist".

— Hari Sabtoe (20 hari boelan ini) poekoel 12 45 m. penghabisan poekoel 1, 45 m. oentoek soerat² ke Europa, jang di bawa oleh kapal „Rindjani".

— Hari Sabtoe (20 hari boelan ini) poekoel 5, 22 m. sore; penghabisannja hari Isnain 22 hari boelan ini poekoel 5 pagi oentoek soerat² Benkoelan, Bintoehan, dan Betawi. (Djawa) jang dibawa oleh kapal „van Outhoorn".

—o—

President Hoog Gerechtshof.

Menoeroet chabar kawat, bahoea j. m. s. p. toean Mr. J. A. Nederburgh, dahoeloenja directeur van Justitie di Hindia, sekarang ada di negeri Belanda telah di angkat djadi peresident Hoog Gerechtshof.

—o—

Pada pekerdjaan sekolah.

Benoemd djadi goeroe kepala dengan bergadji f70 seboelan dan ditempatkan di Dabo (Riouw) si Pareman gelar Baginda Sati sekarang hulponder wijzer di Loeboek Basoeng.

—o—

Cipier.

Karena ditjaboet pekerdjaannja diperhentikan dengan horamat dari pekerdjaan mendjadi Djoeroe toelis Cipier di Sawah Loento, Boerhanoedin gelar Radja Sampono, dan di dibenoemd djadi Cipier pendjara di Ajer Bangis dengan gadji f 25 seboelan.

—o—

Oentoe 'adat.

Hari ini e. penghoeloe² jang soedah pensioen ada rapat datang di kantoor p. toean assistent resident, chabarnja membitjarakan ke tentoean dalam hal 'adat.

—o—

Docter perempoean.

Dari negeri Belanda akan dikirim ke Hindia ini seorang nona moeda bernama S. D. Veenhuijzen, anak seorang overste pensioen.

Adapoen nona ini baharoe loeloes peladjarannja dalam oedjian docter dan dengan perdjendjian 1 tahoen lamanja bekerdja goena doctor pest.

Djadi klerk.

Benoemd djadi klerk di kantoor residentie Tapanoeli bergadji f 100 seboelan T. K. Linkes tjid klerk dikantoor Directeur B. B.

—o—

Dapat verlof.

Dapat verlof seboelan ke Bandoeng toean T. E. Knust Groichen commies belasting di kantoor residentie Tapanolie.

—o—

Pindah.

Di pindahkan dari residentie Palembang dan Benkoelen ke Sumatra Barat, Administrateur Gouvernement automobiel dienst, toean Roverkamp; dan boeat samentara djadi wakil administrateur automobiel dienst dalam residentie Palembang dan Benkoelen Oosting Bentuur.

—o—

Pindah.

— Toean Controleur Maarseveen, dipindahkan dari residentie Palembang ka Gouvernement Sumatra Barat.

— Toean Controleur Sawah Loento, Agerbeck, barangkali pindah ka Padang, menggantikan toean Controleur Beeuwkes kita di sini, jang akan berlajar ka Europa.

—o—

Berpoelang kerahmatoellah.

Pembatja di kota ini nistjajalah ada kenal kepada t. hadji Ilias, seorang Journalist moeda, beroemoer ± 30 tahoen; jaitoe anak oleh enkoe Marah Soetan soedagar di kampoeng Nias di sini.

Orang moeda ini, jang miskipoen ija ada merangkap tetel hadji, dan miskipoen pekerdjaannja dari ketjil biasa diadjar berniaga oleh orang toeanja; tetapi haloean hatinja dan fikirannja adalah termasoek dalam golongan qaoem Journalist—dalam golongan inilah amat di gemari oleh orang moeda ini, sedang kepandaiannja dalam hal karang mengarang poen ta' poela kekoerangan; demikianlah dalam tahoen 1912 sesoedahnja orang moeda ini berhenti berniaga, bekerdjalah ija sebagai redactie pada soerat chabar Soeara Ra'jat ini, (mede redacteur):

Bagaimana boeah tangannja dalam S. R. pada masa itoe, njatalah ada kelihatan jang ija boekan seorang redactie jang tiada disoekai pembatjanja; sedang karangannja Riwajat Njai Sartawie jang di soekai oleh pembatjanja jang moeda, sampai sekarang masih dalam kenang²an setengah pembatjanja; tapi sajang orang moeda ini ta' lama berkasih²an dengan S. R. karena soerat chabar ini pada masa itoe di timpa sakit keras; menjebabkan S. R. ta' dapat berdiri lagi.

Kemoedian dalam tahoen 1913 H. Ilias poen pergilah ka Betawi, dan dalam sedikit waktoe bekerdjalah poela ija pada pekerdjaan redactie s.ch. „Pantjaran Warta": tetapi ta' lama berhenti poela; dan kira² pada boelan Januari 1914 berangkatlah ija bersama² t. H. Saäwal (kampoeng Sebelah di sini) ka Pontianak (Borneo) di negeri mana² dahoeloenja soedah biasa djoega di datanginja.

Selama orang moeda ini ada di Pontianak, adalah chabar, bahoea ija ada bekerdja mengoeroes pergerakan Sjerikat Islam di sana, jang ada mempoenjai leden ± 5000 orang banjaknja; dalam hal jang demikian, pada hari Selasa j. s. ini, tiba² datanglah kawat *H.* Saäwal, dari sana, mengatakan Hadji Ilias soedah meninggal doenia disana.

Atas chabar jang terseboet di atas, boekanlah sadja segala ahli qaoem keloearganja, tetapi sahabat handainja poen tentoelah ada berdoeka tjita; dan sama² mendo'akan baginja, kepada Toehan jang maha koeasa.

—o—

Minjak manis jang bersih.

Boleh dapat beli minjak manis jang bersih pada Datoe' Soetan Maharadja di sekolah tenoen Poelau Air, jaitoe minjak manis perboeatan gadis² dan perempoean² Alam Minang Kabau, sebelah Pajakoemboeh sengadja di datangkan ke bandar Padang, soepaja orang boleh dapat beli minjak kelapa jang bersih; santannja tida di indjak² dengan kaki dan tida ada berbabi jang mentjilat²nja.

—o—

Akan meletakkan djabatan redactie.

Sepandjang pemberitahoean dalam Sinar Sumatra behasa redacteurnja Lim Soen Hin akan meletakkan djabatannja, apa sababnja redacteur itoe akan berhenti mengemoedikan Sinar Sumatra ten toe semoeanja orang beloem dapat mengatahoei, tetapi menoeroet katanja Tjaja Sumatra adalah seperti terseboet di bawah ini:

„Akan meletakkan djabatan. Menoeroet pemberi tahoean dalam Sinar Sumatra bahwa redacteurnja sianseng Lim Soen Hin akan „meletakkan djabatan Redacteur Sinar Sumatra. „Kalau djadi beliau meletakkan djabatan itoe, siapakah jang akan mengemoedikan Sinar Sumatra, „beloemlah dapat diketahoei; maka selain dari „pembatja akan tertjanggoeng, poen antara bebe „rapa s. ah, di Tanah Djawa akan tersimpan goen„tingnja memetik chabar² Europa dan Turkij jang „sangat adjaib, boekan²(1) sedang pada s. s. ch. „lain jang keloear di kota Padang, tiada didapati „chabar itoe, ...(2)

(1) Akan apa poelakah kata soerat² chabar jang terbit ditanah Djawa.

(2) Antah.

—o—

Harapan bagi Inl. rechtskundigen

„Java Bode" telah menoelis kira² seperti di bawah ini:

Satoe kepoetoesan jang bagi doenia boemipoetra amat penting adanja, ialah kepoetoesan jang termoeat dalam Staatsblad no. 277 dari ini tahoen, dengan mana ditentoekanlah politie dari Inlandsche rechtskundigen.

Hingga sebeloem didirikan opleidingsschool rechtskundigen, maka djaksa² pada landraad² terambillah dari golongan ambtenaar bestuur, biasanja assistent wedana jang tiada ada harapan lagi akan naik pangkat dan jang setelah djadi adjunct djaksa naik sampai pangkat djaksa, jaitoe pangkat jang paling tinggi bagai mereka itoe.

Maka ketika dalam tahoen 1911 perioe pertama kali diatoernja harapan bagi jang bakal loeloes dalam oedjian penghabisan pada Inl. rechtsschool itoe, di tentoekanlah tangga kenaikan oentoek mereka itoe seperti dibawah ini.

Maka barang siapa jang beroleh diploma sebermoela moesti mendjalankan pekerdjaan griffier² soepaja mendapat tahoe djalannja dan lain² hal perihal penoentoetan hoekoem. Dari sebab itoe mereka diangkatlah ter beschikking dari sesoeatoe president landraad dengan gadji f75. seboelan.

Mendjadi setelah keloear dari sekolah merika itoe dengan atoeran jang sedarhana itoe dipindahlah dari theorie kepraktijk.

Maka bisalah merika itoe kemoedian diangkat djadi griffier dengan gadji bermoela f100. dan maximm—6 tahoen kemoedian—f150.

Baik karena opleidingnja, baik karena pengatahoeannja dalam bahasa Belanda dan bahasa² negeri, maka orang² jang berdiploma dari Inl. rechtsschool itoe haroes dipandang bahwa dengan patoet mereka bisa mengganti griffier² peranakan Europa, antara mana ada satoe doea jang beloem bisa menjoeratkan apa jang terperiksa dihadapan persidangan landraad. Misalnja atjap kali kodjadian bahwa peresident landraad, soepaja djangan sampai keliroe, mendicteerlah pertanjaan kepada saksi atau pesakitan dan djawabannja.

Maka dari griffier bisalah Inl. rechtskundige itoe naik sampai ondervoorzitter landraad dengan gadjih f300. seboelan; dan pada achirnja dari ondervoorzitter bisa naik djadi voorzitter dengan gadji bermoela f400. hingga f500. apabila telah 6 tahoen.

Melihat lamanja beladjar dan melihat apa jang terpinta dari merika itoe dalam pekerdjaannja, maka gadji f500. jang paling tinggi itoe, soenggoehlah tiada terlaloe banjak apabila dibandingkan dengan gadji jang bisa didapati oleh ambtenaar² bestuur boemi poetra.

Perihal pertanjaan apa voorzitter landraad boemi poetra ada sampai pandai akan mendjalankan persidangan, memimpin soeatoe perkara, mendengar saksi² Europa, d.l.l., atau apa merika tjakap akan melakoekan djabatan hakim; hal itoe telah tjoekoeplah orang menoelis.

Maka sekarang kita hanja hendak membitjarakan perihal djalan jang terboeka oentoek boemi poetera jang terpeladjar, akan boekan sadja melamar pekerdjaan pada golongan binnenlandsch bestuur jang terpandang moelia sendiri, tetapi djoega akan menghambat pekerdjaan jang hormat jang telah beberapa abad lamanja dalam djadjahan ini, hanja melainkan dilakoekan oleh bangsa Europa.

Maka djalan itoelah menoeroet peratoeran jang baharoe dioebahkan itoe, oleh pemerentah diboeat lebih baik poela, jaitoe dengan di boeatlah tanganja lebih pandjang, tingkat²nja ditambah dan gadji²nja dinaikkan.

Maka sekarang gadji² mereka itoe di atoer begini:

Ambtenaar terbeschikking, gadji bermoela f100, maximum f 350.

adjunct griffier landraad, gadji bermoela f 150. maximum f 300.

Griffier landraad gadji bermoela f 200 maximum f 300.

ondervoorzitter landraad, gadji bermoela f 350. maximum f 400.

voorzitter landraad, gadji f 450. maximum f 500.

Teroetama dalam hal memberi tambahan gadji toedjoeh kali pada ambtenaar terbeschikking enam kali pada adjunct griffier dan empatkali pada griffier, saban tiga tahoen sekali, maka adalah soeatoe tanda bahwa pemerentah hendak berhati hati dengan inlandsche rechtersstand itoe. Dari peratoeran jang terseboet dalam besluit gouvernement itoe, kita bisa melihat bahwa kenaikan inl. rechtskundigen itoe tiada menoeroet satoe haloean sadja, hanja bagi djabatan hakim landraad melainkan akan dipilih antara griffier² jang membedakan diri dalam pekerdjaannja dan dipandang tjakap akan bekerdja zeltstandig.

Dalam lain² golongan maka sesoeatoe ambtenaar boemi poetra jang tiada tjakap akan dinaikkan dan telah beberapa kali diliwati oleh Collega²nja jang lebih moeda, boleh djadi dilepas dari djabatannja. Akan tetapi pada golongan inlandsche rechtskundigen, jang peladjaran lama serta soesah, tiadalah begitoe adanja. Dari tambahan² gadji jang banjak itoe, njatalah pemerentah mentjehari akal, akan lebih gampang memilih mana jang haroes dipilih dan akan soepaja orang orang jang tiada bisa dipilih oentoek djabatan jang paling tinggi, tiadalah sampai sia sia pengadjarannja itoe.

Misalnja sesoeatoe inl ambtenaar terbeschikking, jang tiada boleh diangkat lebih tinggi dari djabatan itoe—hal itoe bisalah diketahoei oleh Voorzitter landraad Europa jang soedah lama mendjalankan dienst—tiada oesah dilepas dari djabatannja, karena djikalau ia dilepas boekan sadja ja poenja theoritische opleiding jang lama itoe djadi tiada bergoena sama sekali, tetapi soekarlah djoega bagai dia akan dapat lain pekerdjaan jang patoet.

Nah, dari sebab itoelah maka ambtenaar terbeschikking jang oepamanja bisa mendjalankan pekerdjaan griffier jang moedah, bolehlah tetap dalam djabatannja dengan gadji bermoela f 100 dan naik naik toedjoeh kali sampai f 300.

Mendjadi orang orang jang berdiploma itoe jang dalam praktijk menoendjoekkan bahwa merika ada kekoerangannja tahoelah apa harapannja. Maka harapan itoe poen tiadalah seberapa djelek adanja.

Djoega dengan berdirinja landgerecht di djoemlahnja djabatan inl. rechtskundigen bah satoe, jaitoe djabatan griffier landgerecht jang mana gadjinja disamakan dengan gadji griffier raad.

Maka orang bisa lihatlah beta hati pemerentah bolehnja mentjahari, merabah dan menjediakannja; maka orang memberi tahoe pada kita bahwa segala itoe ada berhoeboeng dengan berbagai bagai fikiran hal pekerdjaan inlandsche rechters jang telah dimaloemkan, dan dengan berbagai bagai advies jang mengandoeng critick hal kepandaian jang di harapkan dari moerid moerid ke keloearan opleidingschool voor inlandsche rechtskundigen itoe (kata P. Betawie).

—o—

Buitenzorg, 24 Mei 1914.

Pada moelai boelan October 1914 di tanah lapang Koloniale Tentoonstelling di Semarang di dalam roemah paviljoen jang tersedia boeat golongan dagang ada pertontonnan dari hal kapintaran menggambar dengan tjet minjak dan tjet air (ten toonstelling van olieverfschilderijen en aquarellen). Boeat pertontonnan itoe tjoema orang boemi poetra boleh kirim perboeatannja.

Semoea gambar-gambar tjet minjak (olieverfschilderijen) harus di kirim di dalam lijst bagaimana pantas dan gambar-gambar tjet air (aquarellen) harus di kirim tertampal diatas kertas tebal (karton) atau termasoek didalam passe partout.

Kiriman misti ada di tangannja toean Secretaris Koloniale Tentoonstelling di Semarang terlebih dahoeloe pada 30 September 1914 dan misti di lampirkan soerat, satoe soerat, jang menjeboetkan nama, kediaman dan tempat tinggal dari jang kirim, nomor dan harga djoeal dari gambar gambar jang dikirim.

Gambar gambar jang di bikin dengan potlood atau kapoer hitam, tidak di terima.

Ongkosnja kiriman kepada adres jang terseboet diatas ini misti di bajar oleh jang kirim. Ongkosnja boeat kirim koembali dari Semarang kepada siapa jang poenja hendak di bajar oleh toean secretaris Koloniale tentoonstelling di Semarang.

Dari semoea kiriman Jurij jang di tetapkan, boleh pilih gambar-gambar jang misti di toendjoekkan. Gambar jang tiada di pilih, bersama sama jang lain hendak di kirim koembali kepada jang poenja sehabisnja pertontonnan.

Gambar gambar jang di pilih dan jang di tontonkan boleh di djoeal pada waktoe pertontonnan kalau jang kirim soeka. Pendjoeallan itoe hendak di atoer oleh toean secretaris Koloniale tentoonstelling di Semarang.

Pertontonnan itoe di boeka 10 hari lamanja.

Gandjarannja, jang hendak di sediakan, jaitoe satoe 1e prijs, oeang f 100., satoe 2e prijs, oeang f 75., dan satoe 3e prijs, oeang f 50.

Adresnja boeat kirim segala gambar gambar dari tjet minjak atau tjet air misti di bikin seperti terseboet di bawah ini:

VOOR DE TENTOONSTELLING VAN INLANDSCHE SCHILDERKUNST.

Aan den secretaris der Koloniale Tentoonstelling te Semarang.

Afzender:

Boeat kiriman segala gambar gambar itoe tempatnja di paviljoen jang terseboet hendak di sediakan dengan pertjoema.

J. E. JASPER.

Kabar Kawat

(Dari beberapa s. s. ch. lain²).

Memasoekan soerat.

Bekas Djaksa Wonogiri (Solo) Prodjo, telah memasoekan soerat permintaan kepada sidang Tweede Kamer, minta' di angkat dalam satoe pekerdjaan negeri.

—o—

Perang² di laoet.

Pada 18 Juli akan datang ini, angkatan laoet keradjaan Inggris akan meadakan baris² perang ketjil di laoet Spithead; hingga ada 400 boeah kapal perang akan berkoempoel mempertoendjoekan masing² kerdjanja pada barisan itoe; sedang baginda radja Inggris poen akan datang mehadliri poela pada waktoe itoe, serta meamati² kemadjoeannja angkatan laoet itoé.

—o—

Orang Griek di Azië ketjil.

Bangsa Griek jang diam di sabelah pantai Azie Ketjil pehak laoet Marmora dan laoet Aigei ada di gadoeh oleh Orang² Islam di sana; hingga merika itoe terpaksa lari meninggalkan negri itoe; dan di Chesme soedah ada 25 riboe orang berkoempoel menoenggoe datangnja kapal akan berangkat ke Griekenland.

Atas itoe Griek telah mendaawa di Constantinopel; dan diminta djoega keradjaan² besar akan memperhatikan perkara jang berlakoe itoe,

—o—

Perboeatan jang amat berani.

Pada waktoe siang terang benderang datanglah seboeah kapal Schoener masoek kedalam pelaboehan Belfast dengan moeat 3000 poetjoek sinapan Mauser. Soldadoe merdahika dari pada balatentera Ulster mengangkatkan sendjata² itoe dalam kar² tarikan, dengan tiada menimboelkan persangkaan soeatoe apa kepada pembesar² jang memegang koeasa.

—o—

Italië dan Abessinië.

Dalam madjelis Kamer Italië minister tentang perkara ditanah negri loear memberi tahoekan, bahwa pemerintah Italië tiada berkehendak akan membesarkan dairah ta'loeknja dalam tanah Abessinië, melainkan hendak mengadakan atoeran berdjaga djaga djoega, boeat menolakkan moesoeh jang hendak menjerboe masoek kedalam dairah ta'loek Italië.

—o—

Perboeatannja seorang gila.

Seorang laki² moeda, August Tomsics namanja, ada meloekai seorang perampoean anak dara dan memboenoeh iboebapa anak itoe, kemoedian laloe lari dia bersemboenji dalam soeatoe menara gredja, dimana dia tiap² hari tinggal melawan orang² jang hendak menangkapnja; 200 bidji patroon soedah habis di tembakkannja kepada semoea orang jang datang hampir kepadanja. Sampai sekarang adalah doea orang mati ditembaknja dan empat belas orang mendjadi loeka. Dia membikin roesak mimbar dan gambar² soetji.

Dibelakang ada kabar, bahwa Tomsics soedah menoeroet menjerahkan diri. Djoemlah semoea tiga orang mati diboenoehnja dan sembilan belas orang jang kena loeka.

Kiriman.

Biarpoen oleh arif boediman ta' memberi menoefaat soerat kiriman kita ini, tetapi oleh orang² jang telah merasa lazat tjita atau pengarahnja seorang pertoea dari pada satoe kongsi di K. ini; ialah beliau itoe seorang jang berbangsa bangsawan pikiran dan asal dari pada kebanjakan anggota² dari kongsi itoe; akan tetapi oleh karena peredaran alam ialah beroebah² apalagi zaman ini zaman Kemadjoean Abad jang ke XX melainkan kelebihan manoesia oleh karena ilmoe kepandaian.

Lamalah soedah dirasai beberapa koemidi dari pada si pertoea jang bangsawan itoe, oleh orang banjak anggota kongsi itoe dipertoeroetkan sadja karena beliau soedah toea apalagi S . . . . .; djadi roepanja kalau dibiarkan sampai lama tentoe mangkin bertambah beroerat dan berakar politiek beliau itoe, tentoe lebih soesah kemoedian nanti boeat meroebah, dari hal ba' sabit tadjam sebelah, beragih gadang kaawak; pada hal didalam kongsi berhak segala anggotanja tidak pandang memandang baik siapapoen!!

Koenoen oleh jang mengapalai kongsi i.t.b. soedah poela diboeat peratoeran dengan kata sepakat, oleh beliau maoe melakoekan maksoed hati beliau sendiri, karena perdjalanan beliau itoe njata bersalah oleh peratoeran ittelah permintaan atau kehendak hati beliau itoe, sehingga sekata orang banjak menjalai kemaoean beliau itoe jang tiada didalam sepakat; apa latjoer, tentoe mengomel!.

Sehingga inilah dahoeloe baik kita hentikan perdjalanan pena kita, lain kali kalau begitoe djoega biarpoen siapa, mestilah kita terangkan namanja jang betoel dihalaman S. R. ini, ja ini soeara boeat bersama sama jang berhaloean boeat orang banjak.

DJAGO².

ADVERTENTIE.

TJIANG GIN PONG

MUBEL MAKER

Padang Pondok.

Ada sedia roepa² almari, medja, korsi² dan lain² perkakas roemah dari pada kajoe dan marmeer, boeatan ditanggoeng baik dan netjis, serta ada sedia roepa² kajoe djati rangeh dan lain². Apalagi boleh soeroeh bikin menoeroet dari pada jang berkehendak roepa² barang perkakas jang terseboer.

Oepahan patoet harga moerah dari lain tempat silalah mampir ke bengkel itoe, soepaja berssnang hati adanja.

Menanti dengan hormat

Tjiang Gin Pong.

24

Gambar pertoekangan

(Werktuigundige teekenen)

Apa itoe gambar pertoekangan?

Orang² boleh djadi beroentoeng besar;

Wah!!! kerana anaknja boleh akan mentjapai pekerdjaan OPZICHTER, MACHINIS WEKRBAAS dan Teekenaar.

Kalau 'nkoe² toean² sianseng² maoe menjarahnak anak akan beladjar toekang dan Gambar, serta maoe membikin (roemah) (Gedoeng) bermatjam² bantoeknja dengan netjes oekirannja poen boleh lagi dengan ongkos ringan, menoeroet pendapatan abad jang XX.

Bikinlah lebih daoeloe gambarnja kepada saja SOETAN TAMBI teekenaar S. S. bertampat di kp. Ranah dekat ijs fabriek Padang; ditanggoeng terbikin dengan lekas.

Oepah membikin dan meatoer dalam pekerdjaan jang terseboet boleh berdamai dengan saja.

'Nkoe² diloear Padang kalau berkirim soerat handak menanja dari segala ongkost anak² boeat beladjar dan lain² alamtkan soerat kapada Red. soerat kabar ini 9

Almanak pendapatan baroe

المانق فند فاتن بارو

دكتور چيتك اوڠ عالم مينڠكبو تمڤت

سورات خبر اين دتريتكن بارو هاسيل دچيتك

المانق يڠ بوله دفاكي سراتوس امڤڠوله سلاڤن

تاهون لمان كراڠن توان شح محمد علي سرڠي

فاكو - المانق اين فاتوت بنر مروه اوله گيت قوم

مسلمين دڠن موده سا-كن ممفاهمكنن - جوك

كيت دافت معتبه دالم ايت المانق فركار

فروسهائن تانه (چوچوڠ تانم) دتراڠكن دڠن جلس

ساتو فرساتو ؛

سفاي لگ قوم كيت سوك منارو ايت

المانق دڠ سڠاج دتاروه موراه هركان - ساتو

المانق وم دوا فوله سين - تمبه اوڠكوس فوس ساتو

سين فيندڤين كلو كيريم اواڠ دوا فوله ساتو سين

دافت تريم ساتو المانق سمڤي درومه سندري *

كيريمله فسانن



Diperma'aloemkan

DENGAN HORMAT!!

Ankoe², dan sanak soedara di Tanah Darat, araplah soepaja diperhatikan membeli barang² jang terloekis di bawah ini;

Sekian lama soedah, jang saja telah beberapa kali menerima soerat² atawa menerima bitjara dari sanak soedara sekalian, soepaja akan ada di tanah Darat orang jang mendjoeal kareta *Angin* dengan harga ansoeran; itoepoen berkat makboel do'a sanak soedara, maka pada kapal jang baharoe datang ini dari Europa, kita soedah terima beberapa matjam kareta angin; jang mana sengadja kita pesan modelnja jang rantjak dan koeat.

Di Sawah Loento boleh tanja dan lihat tjontonja di kedai RANGKAJO SOETAN.

Soerat² pertanjaan wadjiblah disertakan 1 franco dari 10 cents boeat balasan, kalau tidak, soerat itoe ta' dibalas djangan ketjil hati.

ADRES:

Dt. St. B. N. GEDANG.

Redacteur „SOEARA RA'JAT"

Tandjoeng Ampaloe, Sawah Loento.

Pemberian tahoe.

Moelai sekarang boleh dapat sewa AUTOMOBIEL jang baroe dan bagoes

Boleh dapat keterangan pada:

LIM LIANG IE.

Telefoon No. 146

Di moeka djalan garedja Tjina di PADANG.

32

Toko & Snelpers Drukkerij

„ORANG ALAM MINANG KABAU"

PADANG.

Menerbitkan

„Oetoesan Melajoe"

„Soeara Ra'jat"

„Soeloeh Melajoe" (tijdschrift hoeroef Arab)

en soerat chabar perampoean

„Soenting Melajoe"

Soepaja boleh lebih menjenangkan hati mintaklah berlangganan dengan soerat² chabar jang terseboet diatas.

Djoega soedi terima segala roepa tjitak²kan, seperti BOEKOE², STAAT², KERTAS POST, ENVLOPPEN, en lain² perkakas toelis.

SOERAT PANGGILAN hoeroef arab dan hoeroef Olanda djoega sedia, boleh djoega dibikinkan menoeroet tjonto, dan boleh djoega pakai **ajer mas.** KARTJIS selamat tahoen baroe ada sedia roepa² ALMANAK jang boleh dipakai 180 TAHOEN, karangan toean sjech Chatib Ali, soedah sedia, harga tjoema f 0,20 CENTS franco dipost 21 cents.

Segala pesanan diatoer dengan rapi dan dikirim dengan lekas.

Menanti pesanan dengan yormat.

Commissie voor de Volkslectuur.

Kitab-kitab baharoe jang terseboet dibawah ini, jaitoe jang dikeloearkan atas djalan Commissie voor de Volkslectuur, ada terdjoeal digoedang boekoe GOUVERNEMENT di WELTEVERDEN.

Barang siapa hendak membeli dia, mintalah kepada toean ADMINISTRATEUR dari goedang² boekoe itoe serta kirimkan harganja lebih dehoeloe dengan postwissel.

BEHASA MELAJOE.

I KITAB NASIHAT KEPADA ORANG BERTJOETJOEK TANAM
Harga franco per post 25 cent.
KITAB INI TERDJADI DARI PADA DOEA BAB:
Jang pertama berisi hikajat jang mengandoeng beberapa Kias dan 'Ibarat, soepaja orang hémat tjeremat dan baik tingkah lakoenja, agar loepoet dari pada bahaja kemiskinan.
Jang kedoea menjatakan perihal mendirikan Perserikatan, Coöperatie, Bank Raiffeisen d. l. l.

II HIKAJAT PANDJI SOEMIRANG.
Djelid I tebalnja 87 halaman harga franco per post 16 cent,
„ II „ 74 „ „ „ „ „ „ 14 „
Hikajat seorang poeteri jang dianiaja oléh Iboe Tirinja, laloe melarikan dirinja dan berpakaian seperti laki². Mendirikan seboeah negeri dan merampas orang² dari negeri lain. Dari sitoe ia lari poela, laloe mengembara menandang desa. Disoesoel oléh toenangannja. Setelah bertemoe laloe kawin. Hikajat ini soenggoeh inda boenjinja, menjenangkan hati orang jang membatja dia.

III HIKAJAT LANGLANG BOEANA.
Tebalnja 134 halaman, harga franco per post 16 cent.
Hikajat seorang anak radja Indra Boemaja, jang gila seorang toean poeteri. Masoek kedalam maligai toean poeteri, laloe bersoeka²an kedoeanja. Setelah diketahoei radja, laloe dikepoeng hendak ditangkapnja. Indera Boemaja malarikan dirinja bersama sama toean poeteri, laloe mengembara bertandang desa. Beberapa kesaktian diperolehnja diperdjalanan itoe. Achirnja ia kawin dengan poeteri kekasihnja itoe dengan hilemat dan ichtiar serta tipoe dan moeslihat Lalang Boeana.

IV PERTANAMAN TEBOE DAN FABRIEK GOELA.
Tebalnja 55 halaman. Harga franco per post 10 cent.
...rakan hal ihwal fabriek teboe orang Europa dengan keboennja jang disewa dari o... ...era. Apa keoentoengannja dan apa keroegiannja orang boemi poetra dari fabriek goe... ...soesahannja jang ditanggoeng orang boemi poetera karena soeka beroetang dan memp... ...ananja kepada bangsa asing.

V PEMELIHARAAN DIRI.
Tebal moeka. Harga franco per post 10 cent.
Boekoeini penoeh berisi masaällah jang dipitoeakan oléh seorang tabib, soepaja orang djangan kena penjkit jang disebabkan oléh microben. Dan bagaimana orang haroes berichtiar, soepaja ia terhindadari pada segala matjam tampang penjakit. Demikian poela perihal memoesnahkannja adalah ertoelis didalamnja.
Njata seka.boekoe itoe besar faédahnja bagi segala orang. Oléh sebab itoe djanganlah lalai membelinja, kare. kelalaian jang sedikit itoe mendatangkan bahaja jang sebesar besarnja diatas diri kita. Sediakanla. pajoeng sebeloem hoedjan."

VI TJRITERA ABDOE'LLAH BIN ABDOEL KADIR MOESI.
Harga franco per post 5 cent.
Berlajar dari Singapora ke joedah dengan singgah menjinggah beberapa negeri, seperti: Alapiah, Adon dan lain lain. Ihikajatkannja keadaan satoe² negeri, telaloe menjoekakan hati orang jang membatja. 349

Djocjasche handel

EN SA...ENG MAGAZIJN

...RMA

H. M. HA...RON B. J. S.

Njang selamanja kita ada sedia KAN SAROENG d. l. l. harga poen pantas melawan lain soedagar saudagar, dan kita poeja perniagaan boleh di bilangkan model zaman KEMADJOEAN pesenan koerang dari 40, tiada dikaboelkan, djika toean ingin kirim wang lebih dehoeloe f 100. ongkost krim kita njang pikoel.

Tabek dan hormat kita njang menoenggoe pesenan,

H. M. HARON B. J. S.

N. B. Sedia djoega kain saroeng d. l. l. SOLO.

366

Band Dunlop.

Di Toko & Snelpers Drukkerij „ORANG ALAM MINANG KABAU" ada djoeal Band Dunlop jang no. 1 jang soedah dikenal orang seantero negeri dari kekoeatannja harga satoe pasang *loear dan dalam* f 20 (doea poeloeh roepiah) semoea orang tentoe lebih soeka pakai BAND DUNLOP jang kekoeatannja lebih dari lain² band.

DRUKKERIJ

DAN

Toko „INSULINDE"

PADANG—PONDOK.

Telefoon No. 31.

Mengeloearkan soerat chabar bahasa Olanda

„DE PADANGER"

terbit setiap hari; dari itoelah barang siapa toean² sianseng² dan angkoe² jang berkehendak memasoekkan dagangannja, selakanlah memasoekan Advertentie di soerat chabar „DE PADANGER".

Sebab soerat chabar „De Padanger" banjak mempoenjai langganan di tanah Hindia, Europa dan benoea jang lain².

Begitoe lagi sanggoep mentjitak segala roepa² Staat², **Kaartjis²** dan lain² apa sadja jang di kehendaki dengan harga moerah pekerdjaan di tanggoeng netjis.

Boleh dapat beli djoega segala roepa kertas² envlop², tinta² toelis, tinta copie, perkakas toelis dengan setjoekoepnja dan boekoe² seperti: Kas boek, Copieboek, Kwintantieboek dan banjak lain² ada djoeal djoega boekoe tjerita²

Malin Deman,

Seriboe Pantoen,

Riwajat Poelau Sumatra.

dan matjam² boekoe peladjaran anak².

Serta banjak djoega barang² jang tidak diseboet kan, selakanlah toean², sianseng² dan angkoe² datang pada toko „INSULINDE" Padang—Pondok

Kokki Bitja

(Kitab masak-masakan India.)

dan matjam² boekoe anak².

Ada djoega djoeal kertas boeat bikin boenga² daoen boenga roos ada roepa².

Seri² boenga dari roempoet²an Europa, ada majam² Warnanja.

Serta banjak djoega barang² jang tidak diseboet kan, silakanlah toean², sianseng² dan angkoe² datang pada toko „INSULINDE" Padang-Pondok

193

Soedah habis ditjitak.

Kitab MADJMOE' MOESTA'MAL (مجموع مستعمل)

Karangan toean SJECH MOHAMAD DADLIL BAJANG (TOEANKOE SJECH BAJANG) soedah habis ditjitak pada pertjitakan **„Orang Alam Minang Kabau"** dimana ada terbitnja soerat chabar ini; kitab ini perloe sekali dipakai oleh kita *Kaoem Moeslimin*, serta dengan moedah mengatahoei perdjalanan agama kita, sebab kitab ini soedah terkenal, dan disoekai orang, tjintakan jang pertama soedah terdjoeal habis, sekarang soedah sedia tjitakan jang kedoea kalinja terbikin dengan koelit tebal isinja 160 katja, harga satoe boekoe f 1.50, lain dari ongkost kirim.

Boeat penglipoer hati baroe habis lagi ditjitak **Sjair Soenoer** dan **Sjair Nasehat** harga masing² satoe boekoe 25 cents, patoet sekali dipesan ini boekoe² jang ada faedahnja kaloe dibatja.

Atoerlah pesanan,

KE TOKO & SNELPERS DRUKKERIJ

„Orang Alam Minang Kabau"

ANTJAH & BEDEEK

Siloengkang Sawah Loento (S. W. K.)

Selaloe ada sedia **ikat pinggang,** perboeatan sendiri. Terbikin dari bermatjam² roepa kainnja seperti berbagai, **warna laken, biloedroe, tareko,** djoega **koepiah,** berbagai warna, **biloedoeroe,** haloes en kasar, **moeher,** en **tareko,** dan lain²nja

Pakaian orang besar en ketjil.

Perboeatan ditanggoeng baik, dan koeat serta netjis. Boelih djoega soeroeh bikin lain² moedel menoeroet kahandak jang menjoeroeh bikin.

Oepahan direkan jang paling labih moerah.

Di harab ankoe² dan toean² serta sanak saudara sebeloem beli sama lain orang, lihat di kedai lebih dehoeloe.

Kami menanti kedatangan
dengan hormat

93 ANTJAH & BEDEEK.

Käin saroeng Tenoenan

Alam Minangkabau.

Sekarang saja telah sedia roepa² kain saroeng, Tenoenan Minangkabau; Benangnja koeat en aloes benang pilihan, tenoenannja rapat dan raginja bagoes² en model³ semoeanja, menjamaikain saroeng Palembang en boléh djoega disoeroeh bikin asal mengirim tjontonja. Tenoenannja menoeroet peratoeran baroe jang dioesahakan oléh beberapa perempoean jang terpilih pandai² di Siloengkang. Dan sedia djoega segala roepa² saroeng njonja² en taffelopoor, alas medja; alas koersi, seperaij en lain² segala roepa² pakaian en perhiasan perkakas roemah ang paling disoekai oléh toean² en Njonja² Europa.

Diharap toean² en angkoe² serta sanak sanak saudara akan memesan kain² boeatan bangsa kita sendiri, kain saroeng harga patoet moelai f 5 bertoeroet sampai f 17.50, 1 halai; kalau pesanan akan didjoeal lagi boléh berdamai lebih dehoeloe.

menoenggoe pesanan dengan Rembours.
telegram adres.
Mohamad Rasad.

SAWAH LOENTO,
266 Sumatra Westkust.

Radjabatik Koloot.

M. Idris S. S.

DJOKDJAKARTA.

Boleh dapat roepa-roepa batik **Djokdjakarta** jang toelen tersoengging menoeroet model jang disoekai oleh berapa langganan di segala tempat harga patoet! Pantas!! Moerah!!!

IALAH SEPERTI DI BAWAH INI:

Pagi Sore	A f 120	+	A f 230	+	A f	—
Pandjang	„ „ 190	„	„ „ 120	„	„ „	180
Saroeng	„ „ 60	„	„ „ 125	„	„ „	140
Sr. merah	„ „ 100	„	„ „ 115	„	„ „	125
Salendang	„ „ 60	„	„ „ 70	„	„ „	80
„ tjaoel	„ „ 110	„	„ „ 115	„	„ „	125
Tjelana	„ „ 45	„	„ „ 60	„	„ „	70
Dst. ikat	„ „ 45	„	„ „ 60	„	„ „	70
Dst. hitam	„ „ 18	„	„ „ 20	„	„ „	25
Pasang 3	„ „ 54	„	„ „ 50	„	„ „	60
Kompong	„ „ 50	„	„ „ 65			

Pada sekalian toean-toean jang beloem langanan pada ini **adres** diminta dengan hormat soeka adjar kenal pada ini adres, soedah tentoe nanti banjak senang hati, selama menanggoeng soeatoe batik jang di pesan dari ini *adres* apabila masi ada jang beloem habis didjoeal boleh minta toekar batik jang baroe.

Asal batik jang dikirim koembali itoe tidak roesak.

Dari harga selamanja Contan atau rembours,

TELEGRAM ADRES.

IDRIS DJOCJA.

370

INGAT SIAPA JANG MAOE TAOE

Adres jang paling gampang dan

JANG MENJENANGKAN PADA SEMOEA ORANG

Jang berniaga kain DJOCJA tiada lain jaitoe

ADRES DIBAWAH INI:

Mochamad-Hadjid batikhandel

DJOCJAKARTA.

Selamanja boleh dapat segala roepa kain batik Djocjakarta pada adres diatas dengan harga melawan pada lain orang, dan ditanggoeng orang jang pesan kain pada kita moesti dapat oentoeng bagoes, karena kita orang dagang selamanja moesti timbang dengan betoel soepaja bisa berlangganan dengan teroes, dan prijscorant kita kirim pertjoema pada siapa jang minta asal sadja toelis nama dan tempat tinggal jang terang.

Memoedjikan dengan hormat
Saja menoenggoe pesenan,

Mochamad Hadjid.

Batik-Handel,

326 DJOCJAKARTA.

Soerat-soerat Harap pesanan Alamatkan kepada

H. Tamim

BATIK HANDEL

Djokdjakarta.

Selamanja ada sedia kain BATIK DJOKDJA boeat terpakai di antero Hindia Nederland jang soedah terkenal di Tanah Java perboeatan baik dengan harga pantas, Boléh djoega pesan pada kami, seorang jang soedah terkenal pada lain kami poenja boeatan sebab boléh dibilangkan lain atoeran.

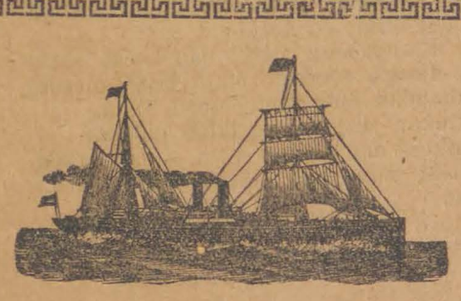
boléh tjoba boléh tjoba seperti kami poenja boeatan

kain saroeng dari harga	f 55.—	f 130.—	pk
„ Pandjang „	f 100.—	„ 120.—	„ 200.— „
„ Salendang „	„ 60.—	„ 65.—	„ 80.— „
Setangan kepala „	„ 17.—	„ 45.—	„ 80.— „
Tjelana „	„ 40.—	„ 45.—	„ 100.— „

Pesanan² malainkan di kirim dengan remborus dijka soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 100 kami kasih VRIJ ongkos mengirim, memoedjikan dengan hormat.

Kami jang menoenggoe pesanan

234 HADJI TAMIN DHAR



TJOBALAH JANG PERTJAJA PESAN

Sesoekanja pada:

KOELJOEBIE B. S. R.

Batik Djokdja roepa² jang pantas di pakai semoea bangsa orang² jang mendapatkan oentoeng soedagar² harga pantas.

Kain pagi sore perkodi à f 115 sampai à f 135.

„ pandjang	„	„ „ 30	„	„ „	135.
„ saroeng	„	„ „ 42	„	„ „	120.
„ „ toempal mer.	„	„ „ 85	„	„ „	115.
„ selendang	„	„ „ 55	„	„ „	75.
„ „ tjaoel	„	„ „ 95	„	„ „	125.
„ Tjelana	„	„ „ 55	„	„ „	70.
„ Destar ikat	„	„ „ 45	„	„ „	60.
„ „ itam	„	„ „ 18	„	„ „	40.
„ Pasang 3	„	„ „ 45	„	„ „	55.
„ kompong	„	„ „ 50	„	„ „	65.

Pertjobaan melainkan dikirim dengan Rembours, ongkos kirim saja kasi Vrij kaloe oewang lebih dehoeloe f 100.

Dengan hormat memoedjikan lakoe saja jang menoenggoe pesanan.

Koeljoebie

DJOKDJA.

347

„MOESTIKA OLIE“

HANDELS MERK

1863. 1863.

(MINJAK-MOESTIKA).

1863.

Ja-itoelah ada namanja soeatoe obat keloearan dari negeri Constantinopel, terbikin oleh seorang dochter dari achli obat jang telah kasoehoer pintar dan terpoedji, didalam djadjahan negeri „Turky“ soeatoe negeri dalam doenia teritoeng jang paling besar sendiri.

Maka dari itoe obat tida perloe saja moesti keloearkan omongan bohong atawa tjeritakan djoestak dari kesaktiannja dan mandjoernja obat „Minjak Moestika“ jang soedah menoeloeng beratoes² riboe dari djiwa manoesia dari sebab amat moestadjabnja itoe obat, dan lagi saja soedah dikirim djoega coppijnja soerat² kepoedjian atas kebaikannja itoe obat, bagimana saja bisa masoekan semoea dalam ini soerat, ketjoeali kaloe datang di saja poenja toko dengan segala senang hati, saja bisa hoendjoekan semoea kepada orang jang maoe liat.

Dan lagi saja tida bisa boeat tjeritakan pandjang lebar, atawa omongan jang manis dalam ini soerat, dari itoe saja harap dan minta toean² saksikan dan oedestikan sendiri ini obat, baroe nanti merasa kagoem dan heran dari kesaktiannja moestadjabnja, mandjoernja, mandhinja, dan moedjarabnja obat „Minjak Moestika“ maka itoe sampai dikasih nama „Moestika“ sebab „Moestika“ itoe ada soeatoe kaja waktinja „Allah“.

Dan djikaloe toean² pembatja akan mengatahoei atawa tanja apakah goenanja itoe obat dan boeat penjakit apa, O. ja toean² pembatja djikaloe maoe taoe kegoenaannja dan faedahnja itoe obat, „Minjak Moestika“ ada amat besar dan bisa dipakai boeat 1000 roepa penjakit, pendeknja segala penjakit jang mendjilma dalam doenia boleh diobatkan, maka itoe „Minjak Moestika“ sementara dengan sekedjab bisa ilangkan dan oesir segala penjakit, itoe dibawah ini:

Sakit Kepala poesing (Moemet), Moenta moenta, sakit Peroet moeles, Peroet gemboeng, tida bisa kentoet, sakit Kaki, Kaki gahong, Lempoh, Remathik, sakit Toelang koerang koeat, sakit Gigi, berlobang of bengkak, sakit kena Angin, of Masoek Angin, sakit Koreng, jang keras sama bengkak, Goedik, Koerap gatel, Goedik besi, sakit kena barang Tadjam, seperti kepotong gebeler kena pisau of bendo. sakit Panau, Koekoel, dan bikin haloes koelit moeka, sakit Kadas goedis, toekak koekoe tjangoe, sakit Oepas oepasan atawa digigit binatang jang terbisa bisa, seperti digigit oelar mandhi, oelar welang gigit kalo djhengking gigit andjing gila, kena tawon, gigit njamoek, gigit kelabang, dan gigit oelar lala, sakit kena angin djahat, sakit Napas, sakit Sesak oeloe hati, sakit Napas, Mengi sakit Dada, sakit Batoek, Batoek kering, sakit Koeping bengkak, Koeping teleren, Koeping keloear nana baoen boesoek berboeni boedek, pendengaran tida terang. sakit Salah oerat, Kesleo, Djatoeh. sakit dalam toelang kakoe djemerlen melandjer, sakit Kaki dingin sakit Dingin (demam), sakit Panas. sakit Malaria, sakit kena boeloe oelar, sakit kena ajer panas, kena Tjiking, kena besi merah, sakit kena kompo, sakit kena api, sakit di poendak, paha pegel linoe kaki tangan merasa lemas, sakit Oerat oerat kakoe, sakit entjok melandjer, sakit Kepiradan, oerat terkelir terkilok di bantal, sakit oedon bernana, of keloear darah, dan kasijatnja ini obat bisa ilangkan baoen ketjjak, (tjangklaän), sakit Bisoel, sakit loeka nambi gondong penat² koemanoer di djari biring² miangbio², kena oelat boeloe gali gato, sakit kaki tangan badan merasa tjapek sebab djalan djaoeh sebab naik koeda fiet (sepeda) sakit leher, sakit beri² sakit Entjok, saki Merijang, sakit Pasoo, sakit Kaki gares, Tangan gares, sakit Pangsan, sakit Gegindjel melandjer, sakit loeka² di Samping kemaloean of loeka² di Kemaloean lantaran sakit perampoean kena miang bio² sakit meroejan angin meroerjan doeri, sakit badan rasanja tida karoean penak² sambok², sakit terkilir bengkak isang bagoek andjikg telingan bernana, bara di pangkal paha, pangkal karijak kaki tangan kepotjong kapiradan djariawat, sakit bisoel², sakit meloewang antero anggota badan sakit semoea, sakit sambok², sakit loso oerat moesah, sakit di pantat penjangat di pantah laba, sakit biringgadja, biring kojok, sakit koerak, tagoeran anak² oemoer setahoen kakinja lemes beloem bisa berdjalan, dan bergoena orang jang darahnja dingin, begitoepoen, orang jang koerang koeat badannja réngkék perloe sekali di obatkan ini „Minjak Moestika“ sebab ini obat bikin menambahkan koedrat koeatkan oerat² ketjil mengoeatkan badan, apa lagi orang perampoean jang baroe berhandoeng (hamil), sehingga sampai beranak bersalin perloe sekali di gosokan ini obat soepaja tambah kekoeatan dan mengilangkan segala penjakit jang akan datang, dan orang jang baroe semboeh dari sakit moesti hari² digosokan sama ini obat soepaja lantas koeat, atawa lagi sekali pada orang² jang waktoe ada diperdjalanan atawa pepegian bawak ini obat „Minjak Moestika“ seperti di waktoe berlajar naik kapal of di dalam Spor (Tram) di oetan di pegoenoengan, atawa orang maoe pergi di desa² orang maoe naik hadji pergi ke Mekah, perloe sekali sangoe bekal bawak ini obat sebab ini obat boleh dipakai segala orang laki perampoean toewa moeda dan anak² djikaloe orang² ada mempoenjai ini obat seperti sama djoega mempoenjai Docter atawa tabib jang pintar dan sekti, dan lain² penjakit jang tida bisa ditoeliskan semoea di sini, pendeknja segala penjakit di koelit di loear badan.

Dan lagi saja kasih taoe kepada toean² jang ini obat „Minjak Moestika“ moelai keloear atawa moelai di djoeal hingga sampai sekarang soedah ada lebih dari 50 taoen, tetapi beloem sekali kali pernah di toeroenkan atawa didjoeal dalam tanah Djawa of Sumatra, sebab ini obat baroe didjoeal dalam negerinja sendiri sadja jaitoe di Turky ada amat keras sekali lakoenja hingga sampai tempo² kekoerangan.

Dan sewaktoe itoe habis dia angkat saja boeat mendjadi wakil besar boeat antero negeri djadjahan Hindia Nederland, lantas sadja dibikin lebih besar fabriaknja, maka itoe saja minta dan harap toean² djangan salah mengerti atawa mendoega keliroe jang ini obat „Minjak Moestika“ boekannja seperti jang soedah didjoeal oleh lain² orang itoe, maka saja koewatir sekali boewat orang jang tida mengerti atawa bodo dia kira lantas di bikin satoe roepa sama, jang didjoeal lain orang seperti jang soedah terseboet di mana mana advertentie dan saja kasih ingat obat gosok Minjak Moestika jang toelen dalam botol ada tjap lak monogram dan dengan „TJAP (DOEA TANG[illegible]“ jaitoe memang tjap merk dari fabrieknja sendiri dan lain orang soedah tida boleh da[illegible] selainnja saja sendiri, sebab boeat negeri Djawa Sumatra dan negeri Belanda melain[illegible] sendiri, jang mendjadi tempat goedang besarnja sebab soedah saja pak dengan perdjan[illegible] jang amat berat.

Dan dari hal harganja ada seperti terseboet di bawah ini adanja.

1 botol besar isi penoeh 30 gram harga f 1,25. ½ botol isi penoeh 15 gram h[illegible]a f 0,75, dan lagi 1 botol ketjil isi penoeh dari 5 gram harga f 0.30.

Djikaloe pembeli maoe didjoewal lagi moesti dapat rabat (potongan percent).

20% percent tetapi pembelian atawa pemgambilnja sedikitnja 12 fl atawa 1 dozijn k[illegible]as 36 „ „ 3 „ „

25% „ „ „ „ „ „ 72 „ „ 6 „ „

30% „ „ „ „ „ „

Semoeania harga² diatas beloem teretoeng ongkost kirim atawa belandja paket of b[illegible]estel. Tetapi ketjoewali djikaloe toean toean pembeli soeka kirimkan wangnja dimoeka lebih do[illegible]eloe dengan post-wissel of Aangeteekend baroe bisa dapat (vrij) ongkost pendek segala ongkos o[illegible]ngkos saja sendiri jang membajar, toean toean pembeli terima melainkan dengan franco.

Lain tida saja mintak toean-toean soeka lantas mengirim pesenan atawa pembelian jang besar.

GEBRUIKS AAWIJZING

Soerat keterangan hal memakainja dari obat „[illegible]OESTIKA OLIE“

(Minjak Moestika)

A. Saben tiap² hari memakainja moesti 4 of 5 kali atawa tida [illegible] boleh koerang dari 4 kali.

B. Djikaloe sakit loeka loeka koreng koreng goedik gatal lo[illegible]a jang besar of berat loeka di sampeng kemaloean of kemaloean loeka, sakit bisoel koerab goedik [illegible]si kadas koedis oepas oepasari digigit segala binatang sakit karena bernanah sebeloemnja diobat[illegible]oe penjakit moesti lebih doeloe penjakitnja di tjoetji sama sabon obat atawa aer anget taroek [illegible]it goela dan garam (aer sedikit panas) hingga sampai bersih baroe di kasih ini obat boleh di s[illegible]kan of di gosokan apa dia poenja soeka tetapi saben tiap tiap mengobatkan moesti saben tiap ti[illegible] tjoetji djoega seperti diatas.

C. Djikaloe sakit gigi berlobang dimakan oeler ambil ka[illegible] aroek ini obat dimasoekan dalam lobang gigi of di soempelkan dimana jang sakit kaloe denga[illegible]engkak moesti di gosok gosokan hingga merasa sedikit panas tiap tiap 2 djam sekali.

D. Djikaloe sakit koeping telinga bernana atawa teleren da[illegible] pendengaran tida terang masoekan ini obat gelikan, dengan boeloe ajam of kapas masoekan dalam [illegible]elinga tetapi kaloe di bawah koeping dengan bengkak sadja moesti di gosokan.

E. Djikaloe lain lain penjakit segala penjakit apa sadja [illegible] moesti pakainja di gosokan atawa d oeroet oeroetkan hingga moesti sampai merasa panas.

BOLEH DAPAT BELI PADA,

Firma SIEN HWAT HIEN.

Kran[illegible]gan Temanggoeng.

372

Siapa-Ingat

Lekas² pesan

DJANGAN-SAMPEE-KE-ABISAN.

Dzaman-kemadjoeän

Ada barang bagoes² dan koeat harganja moerah sekali beli satoe kali lantas ketoemanan berpoeloeh kali silakanlah pesan pada ini ADRES, sedikit banjak di kirim dengan P. P. Rembours.

Adres Achmad Badrij

PASAR DJOHAR SEMARANG JAVA

ada horlogie djalan 8 hari dari perak dobel kas	f 9—
„ „ 8 „ „ „ enkel kas	„ 8—
„ „ 8 „ „ „ NEKEL kas	„ 6—
„ perak pinggir pakai soewasa besar	„ 5—
„ „ ketjil boeat njonja njonja	„ 4—
„ „ merk Paten londen	„ 5—
„ nekel atawa wadja ketjil dengan tempatnja dari koelit boeat pakai ditangan boleh djoega pakai bagi mana biasa komplet harga	„ 3.50
njang dari perak harga	„ 4.50
HORLOGIE nekel atawa wadja tipis merk Enegima	
Panten london djalan acord	**f 3.50**
„ nekel tipis merk Cima paten london (toolen) djalan acord semoea orang kenal	„ 5.50
„ dari nekel merk patent Nizem	„ 2.50
„ „ „ „ Volo Paten londen	„ 3.50
„ „ „ atawa wadja ketjil	f 2,50 dan 3—
„ „ „ tipis merk roepa²	f 2.50
„ „ „ besar 7 C. M. djalan acoer pakai 6 batoe	„ 5.50
„ Roskop dari nekel	„ 2.—
„ Dari duble dobel kas	„ 4.50
besar merk VEROVIE DELE-SATTO	
Platnja pakei gambar boeroeng djalan acord	f 3.50
Rantei horlogie dari perak ketjil	f 1.50 dan f 2
„ „ „ duble f1	f 1.50 „ f 2
„ „ „ nekel model roepa²	f 0.50 sampai f 1.50
„ atawa kipas pandiang dari duble	f 1.50 sampai f 2
„ kalong pendek serta madalion doble 14 karat tanggoeng 2 tahoen tida loentoer	f 1.50
„ kalong pendek dari duble	f 1.25
Rantee horlogie gantongan dari pita soetra bendera blanda pakei mainan oewang roepijah torkij tembaga	f 1.—
Mainan rante boewat toro gambar dari duble atawa perak	f 1.—
„ rante boewat toro oekoen mas	„ 0.75
„ „ atawa mainan permata berlian palsoe model roepa	„ 1.50
Peniti kebaja dari duble pandeng 5	„ 1.—
„ „ „ „ „ 1	„ 0.50
Anting² atawa petlik dari doble permata berlian palsoe boewat anak-anak	f 1.—
Kantjing dinar palsoe neke[illegible] sepoh mas	„ 0.25
„ tolen „ „ „ „	„ 0.14

„ djas dari nekel betol tanggong tida bisa loentoer model ampir sama kantjing siang model boendar model kepeng harga sama be[illegible] 6 bidji f 1 tanggoeng 6 bidji f 0.75 ketjil 6 bidji f 0.50 dan ada djoega veer gramoefon lebar roepa² siapa perloe pakai kasi oekoeran harga f 3 dan djoewal segala roepa perkakas horlogie seperti: katja, djaroem, veer dan lain²nja jang perloe di pakai toekang horiogie, bisa djoeal per dozijn dan per gros, kaloe perloe pakai minta keterangan dehoeloe dan masin banjak lain lain barang soesah diseboetkan satoe per satoe lekas pesan djangan sampai ke habisan tentoe menjenangkan hati kami.

Njang menanti pesenan

ACHMAD BADRIJ

Pasar Djohor SEMARANG.

N. B. pesenan njang soedah dikirim tida soeka boleh toekar lain barang² tjap² horlogie dipilih sampei baik hareb kirim oewang lebih doeloe f 10 keatas ongkost vrij kirim soepaja di inget semoewa harga njang terseboet di atas lain onkos kirim P. P. Rembours.

Pemberian tahoe, harap diperhatikan.

Siapa² jang pesan barang² jang terseboet diatas pada saja, kirim dengan lekas, begitoe djoega jang pesan, saja harap sedatangnja saja poenja kiriman P. P. Rembours soepaja lekas² diteboes (terima) djangan sampai itoe barang kembali pada saja sebab mendiadikan saja poenja keroegian dan beloemnja saja bilang lebih dehoeloe, djikalau poenja kiriman tida diterima terpaksa saja moesti tiap² 6 boelan sekali moesti menjiarkan namanja masing² tida menerima dia poenja pesanan sendiri, saja siarkan didalam s. ch. ini d. l. l. sebab soedah banjak pesanan² tidak di terimanja.

Soerat² pesanan harab di seboetkan menoeroet ADVERTENTIE ini soerat chabar **„Oetoesan Melajoe“** adres² njang terang.

PRIJS CORAN TIDA SEDIA.

231

O h
oh, oh
ha, ha ha,
apa, oh, ha ha,

Ja heran saja dari saja poenja bikinan sendiri kain batik Teloeng Agoeng, roepanja bagoes dan pantas di pakai oleh orang moeda en koeat hoeriganja moerah. Berapa harga moerah ia seperti lain seorang moelai á f 18. percodi sampai á f 55.

„ pandjang	„	„ „ 35.	„	„ „	70.
„ selendang	„	„ „ 20.	„	„ „	45.
„ kepala	„	„ „ 20.	„	„ „	50.

Ichwan² en sobat² siapa soeka bertamba oentoeng tjobak pesan pada B. M. CHALIL; Batik handel Toeloeng Agoeng, tentoe menjenangkan silahkan lebih doeloe saja poenja batik dari saja poenja bikinan sendiri. Pertjobakan melainkan di kirim dengan rembours, djikalau soeka kirim oeang ebih dehoeloe f 50 ke atas onkos kirim saja vrij.

Telegramadres: CHALIL
Toeloeng Agoeng

banjak tabik dan hormat,

M. B. CHALIL.

51